

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ «ВИТЕБСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ П.М. МАШЕРОВА»

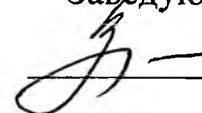
Филологический факультет

Кафедра мировых языков

Допущена к защите

« 31 » мме 2017 г.

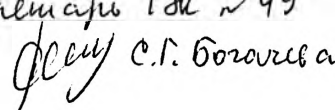
Заведующий кафедрой

 И.П. Зайцева

МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ  
ТЕСТИРОВАНИЕ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ ЛЕКСИЧЕСКИХ  
НАВЫКОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ  
СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Специальность 1-08-80-02 Теория и методика обучения и воспитания

(в области иностранного языка)

Защита с  
оценкой 7 (семь)  
30.06.2017 г.  
Секретарь ГАК № 49  
 С.Г. Богачова

Воронцова Екатерина Алексеевна,  
магистрант

Научный руководитель:

Никитенко Татьяна Васильевна,  
кандидат филологических наук,

доцент кафедры мировых языков, доцент

Витебск, 2017

## **Реферат**

Магистерская работа 63 с., 56 источников, 1 прил.

**ТЕСТИРОВАНИЕ, КОНТРОЛЬ, ЛЕКСИЧЕСКИЕ ТЕСТЫ, ИНОЗЫЧНЫЕ ЛЕКСИЧЕСКИЕ НАВЫКИ, ОБУЧЕНИЕ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ, СТУДЕНТ НЕЯЗЫКОВОЙ СПЕЦИАЛЬНОСТИ.**

Объектом исследования – тестирование в обучении иностранному языку во время овладения студентами основным лексическим запасом наиболее употребляемой общей и профессиональной терминологии.

Предмет – тестирование как средство рубежного, промежуточного и итогового контроля уровня сформированности лексических навыков по иностранному языку у студентов неязыковых специальностей.

Целью исследования является разработка, теоретическое обоснование и экспериментальное апробирование системы педагогических тестов как средства контроля уровня сформированности лексических навыков по иностранному языку (английский язык) у студентов неязыковых специальностей.

Методы исследования: аналитико-описательный, наблюдение; анализ и обобщение мирового опыта тестирования; социологический (опрос преподавателей кафедры мировых языков), ознакомление с документацией кафедры и системой УМК по дисциплине «Иностранный язык», педагогический эксперимент (на базе ВГУ имени П.М. Машерова).

Элементы новизны: проведен системный анализ научно-методической литературы по проблемам тестирования лексических навыков, разработана система тестов контроля уровня сформированности активных лексических навыков (для студентов педагогического факультета).

Теоретическая и практическая значимость: результаты исследования могут найти применение на семинарских занятиях по методике преподавания иностранного языка, а также быть использованы на занятиях со студентами неязыковых специальностей (в частности со студентами педагогического факультета).

## Содержание

Введение.....	3
1 Теоретические основы контроля уровня сформированности лексических навыков при обучении иностранному языку .....	8
1.1 Основные характеристики и техники лексического теста .....	8
1.2 Структура и классификация лексических тестов .....	15
2 Методика составления лексических тестов для студентов неязыковых специальностей .....	24
2.1 Методика составления лексических тестов.....	24
2.2 Компьютерное тестирование на базе образовательной платформы Moodle .....	49
2.3 Этапы, ход и результаты тестирования лексических навыков студентов педагогического факультета .....	51
Заключение.....	56
Список использованных источников .....	59
Приложение .....	

## **Введение**

Одной из актуальных задач современности является необходимость обеспечения подготовки высококвалифицированных кадров, нацеленных на непрерывное развитие в профессиональном плане, а также способных к самостоятельному обучению и даже переквалификации. При этом огромное значение уделяется в Республике Беларусь проблеме улучшения качества высшего образования. Согласно Постановлению Министерства образования Республики Беларусь от 30.08.2013 №88 «Образовательные стандарты высшего образования» общей целью подготовки специалиста является формирование и развитие социально-профессиональной, практико-ориентированной компетентности, позволяющей сочетать академические, социально-личностные, профессиональные компетенции для решения задач в сфере профессиональной и социальной деятельности. В рамках «Концепции развития высшего педагогического образования на 2015–2020 годы» в нашей стране сформулирована одна из основных тенденций современной высшей школы: ориентация на технологичность, интенсификацию и эргономичность обучения.

Главная цель обучения иностранному языку в неязыковом вузе – формирование иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста, позволяющей использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения.

Вопрос контроля качества сформированности профессиональных компетенций студентов составляет актуальную сторону современного педагогического процесса. Проблемой оценки деятельности учебного процесса занимались многие методисты не только в нашей стране, но и за рубежом (Ю.К. Бабанский [32], И.Л. Бим [8], Н.В. Володин [11], А.Ю. Горчев [12], Р.П. Мильруд [23], Е.И. Пассов [28; 29], О.Г. Поляков [30], И.А. Рапопорт [33; 34; 37], А.Н. Щукин [42], А. Hughes [51], Weir [56] и др.). Особую популярность вопросы качественной и максимально информативной проверки сформированных умений завоевало у желающих изучать иностранные языки, так как современному учащемуся важно

получать систематические и достаточно автономные представления об уровне собственной языковой или социокультурной подготовки.

При этом некоторые аспекты научных основ тестового контроля остаются все еще недостаточно разработанными, поскольку образование представляет собой динамичную систему, требующую непрерывной модернизации. Этим определяется **актуальность** предпринятого исследования, в котором подчеркивается необходимость:

- систематизации теоретических аспектов вопроса, связанного с проблемой контроля при изучении иностранного языка на неязыковых факультетах;
- совершенствование существующей и создание новой системы тестов для контроля уровня сформированности общеучебных и профессиональных компетенций студентов неязыковых специальностей;
- внедрения разработанной системы обучающих и контрольных тестов, основанных на диагностике умений в видах речевой деятельности, в практику неязыкового вуза с целью повышения качества обучения и развития навыков коммуникации и самостоятельной работы в профессиональной сфере.

**Объектом** исследования является тестирование в обучении иностранному языку во время овладения студентами основным лексическим запасом наиболее употребляемой профессиональной терминологии, а его **предмет** – тестирование как средство промежуточного и итогового контроля уровня сформированности лексических навыков по иностранному языку у студентов неязыковых специальностей.

**Целью** исследования является разработка, теоретическое обоснование и экспериментальное апробирование системы педагогических тестов как средства контроля уровня сформированности лексических навыков по иностранному языку (английский язык) у студентов неязыковых специальностей.

В соответствии с целью были определены следующие **задачи** исследования:

- 1) изучить предпосылки возникновения системы тестирования;
- 2) определить основные принципы создания модели, алгоритмизирующей содержание материала для составления тестов, а также обосновать выбор заданий

для контроля общеучебных и профессиональных компетенций студента-нефилолога по иностранному языку;

3) создать систему тестов для контроля сформированности лексических навыков обучаемых (на примере педагогических специальностей «Начальное образование», «Дошкольное образование»);

4) проанализировать количественные и качественные результаты, полученные в ходе экспериментального тестирования сформированности уровня лексических навыков у вышеупомянутых студентов, а также выявить учебные трудности, возникшие в процессе исследования.

Были использованы следующие методы исследования: аналитико-описательный, наблюдение; анализ и обобщение мирового опыта тестирования; социологический (опрос преподавателей кафедры мировых языков), ознакомление с документацией кафедры и системой УМК по дисциплине «Иностранный язык», педагогический эксперимент (на базе ВГУ имени П.М. Машерова).

Методологическая основа исследования определена такими подходами к обучению, как:

- системный подход (тестирование рассматривается как систематический способ обучения и контроля учебной деятельности);
- личностно-ориентированный подход (обучаемый рассматривается не как пассивный объект воздействия, а выступает в качестве субъекта направленной деятельности);
- деятельностный подход (определяет деятельность как основу овладения спектром умений);
- коммуникативно-деятельностный подход (формирует и развивает разные виды компетенций, а также закладывает основы готовности и способности учащихся к коммуникации);
- социокультурный подход (предполагает тесное взаимодействие языка и культуры в процессе занятий);

- когнитивный подход (предусматривает сознательное овладение учащимися изучаемой дисциплины, а также самостоятельное определение необходимых для пользования языком знаний).

**Научная новизна:** проанализирован мировой опыт создания и применения тестовых систем в обучении иностранным языкам; конкретизированы и детализированы контролирующие формы тестирования профессиональной лексики студентов неязыковых специальностей; разработаны учебные тесты (рубежный, промежуточный и итоговый) для студентов специальностей «Начальное образование» и «Дошкольное образование» педагогического факультета Витебского государственного университета имени П.М. Машерова; описаны характерные ошибки, неудачи тестирования уровня владения иностранным языком (английский язык) в профессиональной сфере общения будущих специалистов-учителей младших классов и воспитателей детских садов.

**Теоретическая значимость** исследования заключается в развитии идеи о необходимости использования тестов в качестве рубежного, промежуточного и итогового контроля в процессе проверки сформированности лексических умений у студентов неязыковых вузов. Данная идея предполагает решение таких основополагающих проблем, как отбор и разработка тестов, обоснование выбора теста.

**Практическая значимость** результаты исследования могут найти применение на семинарских занятиях по курсу «Методике преподавания иностранного языка», а также быть использованы на занятиях со студентами неязыковых специальностей (в частности со студентами педагогического факультета).

## Список использованных источников

- 1 Аванесов, В.С. Композиция тестовых заданий / В.С. Аванесов. – М.: Адепт, 1996. – 240 с.
- 2 Аванесов, В.С. Научные проблемы тестового контроля знаний / В.С. Аванесов. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 1994. – 135 с.
- 3 Аванесов, В.С. Формы тестовых заданий / В.С. Аванесов. – М.: МИСиС, 1991. – 227 с.
- 4 Банкевич, Л.В. Тестирование лексики иностранного языка / Л.В. Банкевич. – М.: Высшая школа, 1981. – 112 с.
- 5 Батурина, Г.И. К вопросу о сущности критериев эффективности обучения / Г.И. Батурина // Новые исследования в педагогических науках. – 1973. – № 8. – С. 34-36.
- 6 Бернштейн, М.С. К методике составления и проверки тестов / М.С. Бернштейн // Вопросы психологии. – 1968. – № 1. – С. 51-66.
- 7 Бим, И.Л. Аттестационные требования к владению иностранным языком учащимися к концу базового курса обучения / И.Л. Бим // Иностранные языки в школе. – 1995. – № 5. – С. 2-8.
- 8 Бим, И.Л., Каменецкая, Н.П. О преподавании иностранных языков на современном этапе / И.Л. Бим, Н.П. Каменецкая // Иностранные языки в школе. – 1995. – №3. – С. 6-11.
- 9 Брейгина, М.Е. О контроле базового уровня обученности / М.Е. Брейгина // Иностранные языки в школе. – 1991. – № 2. – С. 22-33.
- 10 Бухбиндер, В.А. Основы методики преподавания иностранных языков / В.А. Бухбиндер. – К.: Вища школа, 1986. – 335 с.
- 11 Володин, Н.В. К методике составления тестов / Н.В. Володин // Иностранные языки в школе. – 1972. – № 1. – С. 36-43.
- 12 Горчев, А.Ю. О методике тестового контроля лексических навыков / А.Ю. Горчев // Иностранные языки в школе. – 1976. – № 6. – С. 17-18.
- 13 Гурвич, П.Б. Теория и практика эксперимента в методике преподавания



иностранных языков / П.Б. Гурвич. – Владимир: Владимирский гос. ун-т 1980. – 153 с.

14 Гурьянов, Е.В. Учет школьной успешности / Е.В. Гурьянов. – М.: Работник просвещения, 1926. – 160 с.

15 Караваева, И.А. Валидность педагогических тестов / И.А. Караваева. – Ижевск: Издательский дом «Удмуртский университет», 2004. – 150 с.

16 Коккота, В.А. Лингводидактическое тестирование / В. А. Коккота. – М.: Высшая школа, 1989. – 123 с.

17 Комплексные тесты по английскому языку для различных уровней языковой подготовки: учеб. пособие / Е.Б. Карневская [и др.]; под общ. ред. Е.Б. Карневской. – Минск: Бестпринт, 1997. – 81 с.

18 Корателев, В.С. Сущность процесса формирования лексических навыков при коммуникативном методе обучения говорению / В.С. Корателев // Общая методика обучения иностранным языкам / В.С. Корателев. – М.: Русский язык, 1991. – С. 57-64.

19 Кувшинов, В.И. Тестовый контроль в процессе обучения иностранному языку / В.И. Кувшинов // Иностранные языки в школе. – 1992. – № 2. – С. 54-55.

20 Майоров, А.Н. Теория и практика создания тестов для системы образования / А.Н. Майоров. – М.: Интеллект-центр, 2001. – 295 с.

21 Мачхелян, Г.Г. Современную английскую лексику – в учебный процесс! / Г.Г. Мачхелян // Иностранные языки в школе. – 1998. – № 8. – С. 12-14.

22 Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Н.Ю. Гез [и др.]; под общ. ред. Н.Ю. Гез. – М.; Высшая школа, 1982. – 373 с.

23 Мильруд, Р.П. Навыки и умения в обучении иноязычному общению / Р.П. Мильруд // Иностранные языки в школе. – 1998. – № 1. – С. 10-12.

24 Мирюлюбов, А.А. Повысить качество обучения иностранным языкам в вузе / А.А. Мирюлюбов // Иностранные языки в высшей школе. – 1987. – Вып. 20. – С. 4-10.

25 Настольная книга преподавателя иностранного языка / Е.А. Маслыко [и др.]; под общ. ред. Е.А. Маслыко. – Минск: Вышэйшая школа, 1998. – 522 с.

- 26 Оконь, В. Основы проблемного обучения / В. Оконь. – М.: Просвещение, 1968. – 208 с.
- 27 Основы общей методики обучения иностранному языку / МЛ. Демьяненко [и др.]; под общ. ред. М.Л. Демьяненко. – К.: Вища школа, 1976. – 280 с.
- 28 Пассов, Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению / Е.И. Пассов. – М.: Русский язык, 1989. – 276 с.
- 29 Пассов, Е.И. Урок иностранного языка в средней школе / Е.И. Пассов. – М.: Просвещение, 1990. – 324 с.
- 30 Поляков, О.Г. Проверочные тесты по английскому языку в 5 классе / О.Г. Поляков // Иностранные языки в школе. – 1994. – № 6. – С. 26.
- 31 Поляков, О.Г. Тест по английскому языку за базовый курс / О.Г. Поляков // Иностранные языки в школе. – 1996. – № 3. – С. 13-15.
- 32 Практический курс методики преподавания иностранных языков / П.К. Бабинская [и др.]; под общ. ред. П.К. Бабинской. – Минск: ТетраСистемс, 2003. – 288 с.
- 33 Рапопорт, И.А. Общие требования к тестам по иностранным языкам / И.А. Рапопорт // Проблема контроля при обучении иностранным языкам в ВУЗе (языковые тесты: теория и практика) / И.А. Рапопорт. – Таганрог, 1972. – С. 17-23.
- 34 Рапопорт, И.А. Тесты в обучении иностранным языкам: итоги двенадцатилетнего эксперимента / И.А. Рапопорт // Иностранные языки в школе. – 1989. – № 6. – С. 39-41.
- 35 Рыбакова, Н.В. Обучение иностранным языкам в школе и ВУЗе / Н.В. Рыбакова. – СПб: Каро, 2001. – 178 с.
- 36 Талызина, Н.Ф. Теоретические основы контроля в учебном процессе / Н.Ф. Талызина. – М.: Знание, 1983. – 96 с.
- 37 Тесты в обучении иностранным языкам в средней школе / И.А. Рапопорт [и др.]; под общ. ред. И.А. Рапопорт. – Таллин: Валгус, 1987. – 105 с.
- 38 Товма, Е.Л. Тест в функции упражнения при обучении лексике иностранного языка / Е.Л. Товма // Иностранные языки в школе. – 1996. – № 1. – С. 17-24.

- 39 Учитель иностранного языка: мастерство и личность / Е.И. Пассов [и др.]; под общ. ред. Е.И. Пассова. – М.: Просвещение, 1993. – 159 с.
- 40 Фоломкина, С.К. Тестирование в обучении иностранному языку / С.К. Фоломкина // Иностранные языки в школе. – 1986. – № 2. – С. 16-18.
- 41 Чернина, Н.Г. Особенности процесса формирования продуктивных лексических навыков / Н.Г. Чернина // Иностранные языки в высшей школе. – 1991. – Вып. 23. – С. 28-36.
- 42 Щукин, А.Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика / А.Н. Щукин. – М.: Филоматис, 2006. – 480 с.
- 43 Яковлева, Л.Н. О некоторых приемах работы с лексическим материалом на уроках немецкого языка (по материалам международного семинара, Гете-Институт, Мюнхен, 1990 г.) / Л.Н. Яковлева // Иностранные языки в школе. – 1995. – № 2. – С. 13-18.
- 44 Bachman, L.F. Fundamental Considerations in Language Testing / L.F. Bachman. – London: Oxford University Press, 1994. – 408 p.
- 45 Carrol, B.J. Testing Communicative Performance / B.J. Carrol. – Oxford; Pergamon Press, 1980. – 149 p.
- 46 Clark, J.L.D. Foreign Language Testing: Theory and Practice / J.L.D. Clark. – Philadelphia: Center for Curriculum Development, Inc., 1972. – 175 p.
- 47 English Proficiency Testing for School Leavers / Е.А. Маслыко [и др.]; под общ. ред. Е.А. Маслыко. – Минск: НМ Центр, 1999. – 224 с.
- 48 Harrison, A. A Language Testing Handbook / A. Harrison. – London: The Macmillan Press, 1983. – 144 p.
- 49 Heaton, J.B. Classroom Testing / J.B. Heaton. – London; Longman, 1990. – 127 p.
- 50 Heaton, J.B. Writing English Language Tests / J.B. Heaton. – London: Longman, 1991. – 192 p.
- 51 Hughes, A. Testing for Language Teachers / A. Hughes. – Cambridge: Cambridge University Press, 1993. – 172 p.
- 52 Madsen, H.S. Techniques in Testing / H.S. Madsen. – Oxford: Oxford

University Press, 1983. – 212 p.

53 Richards, J.C. *The Context of Language Teaching* / J.C. Richards. – Cambridge: Cambridge University Press, 1991. – 228 p.

54 Stem, H. *Fundamental Concepts of Language Teaching* / H. Stem. – London: Oxford University Press, 1983. – 583 p.

55 Valette, R.M. *Modern Language Testing* / R.M. Valette. – Orlando: Harcourt Brace Yovanovich Publishers, 1977. – 319 p.

56 Weir, C.J. *Communicative Language Testing* / C.J. Weir. – New York: Prentice Hall International, 1990. – 218 p.